



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/1071  
22 December 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств  
Сто сорок седьмая сессия  
Женева, 10-13 марта 2009 года

Исполнительный комитет  
Соглашения 1998 года  
Двадцать пятая сессия  
Женева, 12 марта 2008 года

Административный комитет Соглашения  
1958 года  
Сорок первая сессия  
Женева, 11 марта 2009 года

Административный комитет  
Соглашения 1997 года  
Восьмая сессия  
Женева, 11 марта 2009 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

**сто сорок седьмой сессии Всемирного форума, которая откроется во вторник,  
10 марта 2009 года, в 10 час. 00 мин.  
сорок первой сессии Административного комитета Соглашения 1958 года  
двадцать пятой сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года  
восьмой сессии Административного комитета Соглашения 1997 года<sup>1, 2</sup>**

---

<sup>1</sup> По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН <<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29age.html>>. В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте ([nelly.enonler@unece.org](mailto:nelly.enonler@unece.org)) или по факсу (+ 41 22 9170039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комн. С.337, третий этаж, Дворец Наций). С переводом вышеупомянутых официальных документов делегаты могут ознакомиться через новую общедоступную Систему официальной документации (СОД) на вебсайте по следующему адресу: <http://documents.un.org>.

<sup>2</sup> Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте ([nelly.enonler@unece.org](mailto:nelly.enonler@unece.org) или [virginie.gatto@unece.org](mailto:virginie.gatto@unece.org)) либо по факсу (+ 41 22 9170039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону (внутр. ном. 71112 или 73570). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

## I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

### A. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ
2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ
  - 2.1 Доклад Административного комитета (WP.29/АС.2)
  - 2.2 Программа работы и документация ECE/TRANS/WP.29/2009/1
  - 2.3 Саморегулирующиеся транспортные системы
  - 2.4 Последующая деятельность по итогам сессии Комитета по внутреннему транспорту
3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП ВСЕМИРНОГО ФОРУМА
  - 3.1 Рабочая группа по вопросам шума (GRB) ECE/TRANS/WP.29/GRB/46  
(сорок восьмая сессия, ECE/TRANS/WP.29/GRB/46/Corr.1 и 2  
1-3 сентября 2008 года)
  - 3.2 Рабочая группа по вопросам торможения ECE/TRANS/WP.29/GRRF/64  
и ходовой части (GRRF)  
(шестидесят четвертая сессия,  
16-19 сентября 2008 года)
  - 3.3 Рабочая группа по вопросам освещения ECE/TRANS/WP.29/GRE/60  
и световой сигнализации (GRE)  
(шестидесятая сессия,  
1-3 октября 2008 года)

- 3.4 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) ECE/TRANS/WP.29/GRSG/74  
(девяносто пятая сессия,  
21-24 октября 2008 года)
- 3.5 Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (устные сообщения Председателей)
- 3.5.1 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок четвертая сессия, 10-12 декабря 2008 года)
- 3.5.2 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят седьмая сессия, 13-16 января 2009 года)
- 3.5.3 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят пятая сессия, 2-6 февраля 2009 года)
- 3.5.4 Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (сорок девятая сессия, 16-18 февраля 2009 года)
- 4 СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА
- 4.1 Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.17
- 4.2 Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

- |       |  |                         |
|-------|--|-------------------------|
| 4.2.1 | Предложение по дополнению 11 к поправкам серии 02 к Правилам № 3 (светоотражающие приспособления)  | ECE/TRANS/WP.29/2009/11 |
| 4.2.2 | Предложение по исправлению 1 к дополнению 16 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 (указатели поворота)  | ECE/TRANS/WP.29/2009/12 |
| 4.2.3 | Предложение по дополнению 18 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 (указатели поворота)  | ECE/TRANS/WP.29/2009/13 |
| 4.2.4 | Предложение по исправлению 2 к дополнению 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 (подфарники и задние габаритные (боковые) огни)                 | ECE/TRANS/WP.29/2009/14 |
| 4.2.5 | Предложение по дополнению 15 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни)                                  | ECE/TRANS/WP.29/2009/15 |
| 4.2.6 | Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 6 Правил № 13 (тормозные системы тяжелых транспортных средств)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/3  |
| 4.2.7 | Предложение по исправлению 1 (только на французском языке) к поправкам серии 11 к Правилам № 13 (тормозные системы тяжелых транспортных средств) | ECE/TRANS/WP.29/2009/4  |
| 4.2.8 | Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 11 к Правилам № 13 (тормозные системы тяжелых транспортных средств)                                | ECE/TRANS/WP.29/2009/5  |

- |        |   |                         |
|--------|---|-------------------------|
| 4.2.9  | Предложение по дополнению 8 к Правилам № 13-Н (тормозные системы транспортных средств M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub> )                   | ECE/TRANS/WP.29/2009/6  |
| 4.2.10 | Предложение по исправлению 3 к поправкам серии 03 к Правилам № 19 (передние противотуманные фары)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/16 |
| 4.2.11 | Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 27 (предупреждающие треугольники)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/17 |
| 4.2.12 | Предложение по дополнению 3 к поправкам серии 02 к Правилам № 34 (опасность возникновения пожара)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/35 |
| 4.2.13 | Предложение по дополнению 33 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания для механических транспортных средств и их прицепов) | ECE/TRANS/WP.29/2009/18 |
| 4.2.14 | Предложение по исправлению 1 к дополнению 12 к Правилам № 38 (задние противотуманные огни)  | ECE/TRANS/WP.29/2009/19 |
| 4.2.15 | Предложение по дополнению 12 к Правилам № 43 (безопасные стекловые материалы)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/36 |
| 4.2.16 | Предложение по исправлению 3 к дополнению 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 45 (устройства для очистки фар)                             | ECE/TRANS/WP.29/2009/20 |
| 4.2.17 | Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 45 (устройства для очистки фар)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/21 |
| 4.2.18 | Предложение по дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)                  | ECE/TRANS/WP.29/2009/22 |

- |        |  |                         |
|--------|--|-------------------------|
| 4.2.19 | Предложение по дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации для транспортных средств L <sub>3</sub> ) | ECE/TRANS/WP.29/2009/23 |
| 4.2.20 | Предложение по дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации для транспортных средств L <sub>3</sub> ) | ECE/TRANS/WP.29/2009/24 |
| 4.2.21 | Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 69 (задние опознавательные знаки для тихоходных транспортных средств)                                | ECE/TRANS/WP.29/2009/25 |
| 4.2.22 | Предложение по дополнению 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 70 (задние опознавательные знаки для транспортных средств большой длины и грузоподъемности)          | ECE/TRANS/WP.29/2009/26 |
| 4.2.23 | Предложение по дополнению 13 к Правилам № 75 (шины для мотоциклов)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/7  |
| 4.2.24 | Предложение по дополнению 5 к Правилам № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации для сельскохозяйственных транспортных средств)                  | ECE/TRANS/WP.29/2009/27 |
| 4.2.25 | Предложение по дополнению 14 к Правилам № 87 (дневные ходовые огни)  | ECE/TRANS/WP.29/2009/28 |
| 4.2.26 | Предложение по дополнению 11 к поправкам серии 01 к Правилам № 90 (сменные тормозные накладки)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/8  |
| 4.2.27 | Предложение по исправлению 2 к дополнению 9 к Правилам № 98 (фары механических транспортных средств с газоразрядными источниками света)                            | ECE/TRANS/WP.29/2009/29 |

- |        |   |                         |
|--------|---|-------------------------|
| 4.2.28 | Предложение по дополнению 12 к Правилам № 98 (фары механических транспортных средств с газоразрядными источниками света)                                  | ECE/TRANS/WP.29/2009/30 |
| 4.2.29 | Предложение по дополнению 6 к Правилам № 104 (светоотражающая маркировка)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/31 |
| 4.2.30 | Предложение по дополнению 7 к Правилам № 106 (пневматические шины для сельскохозяйственных транспортных средств)  | ECE/TRANS/WP.29/2009/9  |
| 4.2.31 | Предложение по исправлению 1 (только на французском языке) к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub> ) | ECE/TRANS/WP.29/2009/37 |
| 4.2.32 | Предложение по исправлению 2 (только на русском языке) к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub> )     | ECE/TRANS/WP.29/2009/38 |
| 4.2.33 | Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub> )                                | ECE/TRANS/WP.29/2009/39 |
| 4.2.34 | Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub> )                                | ECE/TRANS/WP.29/2009/40 |
| 4.2.35 | Предложение по дополнению 5 к Правилам № 109 (пневматические шины с восстановленным протектором для транспортных средств неиндивидуального пользования)   | ECE/TRANS/WP.29/2009/10 |
| 4.2.36 | Предложение по исправлению 2 к дополнению 8 к Правилам № 112 (автомобильные фары с ассиметричным пучком ближнего света)                                   | ECE/TRANS/WP.29/2009/32 |

- 4.2.37 Предложение по дополнению 11 к Правилам № 112 (фары с ассиметричным пучком ближнего света) ECE/TRANS/WP.29/2009/33
- 4.2.38 Предложение по исправлению 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 117 (шум, производимый шинами при качении, и их сцепление с мокрой поверхностью) ECE/TRANS/WP.29/2009/2
- 4.2.39 Предложение по дополнению 3 к Правилам № 121 (ручные органы управления, контрольные сигналы и индикаторы) ECE/TRANS/WP.29/2008/41
- 4.2.40 Предложение по исправлению 2 к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО)) ECE/TRANS/WP.29/2009/34
- 4.2.41 Предложение по исправлению 1 к дополнению 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 11 (дверные замки) ECE/TRANS/WP.29/2009/42
- 4.2.42 Предложение по исправлению 2 к Пересмотру 2 Правил № 44 (детские удерживающие системы) ECE/TRANS/WP.29/2009/46
5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)
- 5.1 Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения ECE/TRANS/WP.29/2009/43
- 5.2 Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены
- 5.3 Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены



- 5.4 Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если такие указания целесообразны
- 5.5 Осуществление программы работы вспомогательными рабочими группами Всемирного форума в рамках Соглашения 1998 года
- 5.6 Предложение по разработке гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов ECE/TRANS/WP.29/2006/74  
ECE/TRANS/WP.29/2009/45
6. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВВЕДЕННЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/ РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА
7. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)
- 7.1 Статус Соглашения ECE/TRANS/WP.29/2009/44
8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
- 8.1 Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений
- 8.2 Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА)

- 8.3 Конференция на уровне министров по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте, Япония
- 8.4 Конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС), которую планируется провести в 2009 году
- 8.5 Наличие технических условий и чертежей манекенов

9. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

**В. Административный комитет Соглашения 1958 года**

- 10. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА
- 11. ПРОЕКТЫ ПОПРАВК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В КОМИТЕТЕ

Административный комитет (АС.1) проведет голосование по предложениям, представленным в рамках пунктов 4.2.1-4.2.42 повестки дня, с учетом рекомендаций Всемирного форума.

**С. Исполнительный комитет Соглашения 1998 года**

- 12. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА И ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2009 ГОД
- 13. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ, И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ

14. РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ
15. УКАЗАНИЯ, ОСНОВАННЫЕ НА РЕШЕНИЯХ, ПРИНЯТЫХ ПУТЕМ КОНСЕНСУСА, ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТОВ ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА, ЕСЛИ ТАКИЕ УКАЗАНИЯ ЦЕЛЕСООБРАЗНЫ
16. ХОД РАЗРАБОТКИ НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ ИЛИ ПОПРАВOK К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ
  - 16.1 гтп № 9 (безопасность пешеходов)
  - 16.2 гтп № 7 (подголовники) ECE/TRANS/WP.29/2008/76  
ECE/TRANS/WP.29/2008/115
  - 16.3 гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей) (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/18)
  - 16.4 гтп № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/20)
  - 16.5 гтп № 2 (всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)) (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/19)
  - 16.6 Выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ) (TRANS/WP.29/AC.3/12)

- |      |  |  |
|------|--|--|
| 16.7 | Внедорожная подвижная техника (ВПТ)  | (TRANS/WP.29/AC.3/14)<br>(ECE/TRANS/WP.29/2007/43) |
| 16.8 | Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)  | (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/17)                          |
| 16.9 | Шины   | (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/15)                          |
| 17.  | ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ  |  |
| 17.1 | Боковой удар   |  |
| 17.2 | Сопоставимость краш-тестов автомобилей   |  |
| 17.3 | Саморегулирующиеся транспортные системы  |  |
| 17.4 | Всемирная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)   |  |
| 18.  | ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ РАСПОЛОЖЕНИЯ И ИДЕНТИФИКАЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, КОНТРОЛЬНЫХ ПРИБОРОВ И ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ | ECE/TRANS/WP.29/2006/74<br>ECE/TRANS/WP.29/2009/45 |
| 19.  | НОВЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВКЛЮЧЕНИЮ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ  |  |
| 20.  | Маркировка в глобальных технических правилах   |  |
| 21.  | ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ   |  |

**D. Административный комитет Соглашения 1997 года**

22. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА И ВЫБОРЫ  
ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2009 ГОД
23. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

**II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

**A. Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ  

В соответствии с правилом 7 главы III правил процедуры Всемирного форума (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.
2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ
  - 2.1 Председатель Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) сообщит о результатах дискуссии, состоявшейся на девяносто девятой сессии, и представит свои рекомендации для рассмотрения Всемирным форумом.
  - 2.2 Всемирный форум, возможно, пожелает обсудить вопрос об обновлении программы работы, включая перечень рассматриваемых документов, в соответствии с предложениями Административного комитета (WP.29/AC.2) и председателей его соответствующих вспомогательных рабочих групп (ECE/TRANS/WP.29/2009/1).
  - 2.3 Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщения сопредседателей неофициальной группы по СТС о ходе работы по развитию саморегулирующихся транспортных систем (СТС) и о возможной последующей деятельности в контексте Европейского конгресса по СТС 2008 года.
  - 2.4 Секретариат проинформирует Всемирный форум о соответствующих решениях, принятых Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят первой сессии (24-26 февраля 2009 года).

### 3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП ВСЕМИРНОГО ФОРУМА

Всемирный форум, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить доклады GRB, GRRF, GRE и GRSG. Кроме того, председатели GRSP, GRPE, GRRF и GRB сделают устные сообщения по основным вопросам, рассмотренным на последних сессиях.

### 4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

#### 4.1 СТАТУС СОГЛАШЕНИЯ, ПРИЛАГАЕМЫХ К НЕМУ ПРАВИЛ И ПОПРАВОК К НИМ

Секретариат представит доклад о статусе Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая также информацию о новых Договаривающихся сторонах Соглашения, если таковые имеются, и о предстоящем вступлении в силу будущих правил и/или поправок. Делегациям предлагается рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.17.

#### 4.2 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ

Всемирный форум рассмотрит нижеследующие проекты поправок и передаст их Административному комитету (АС.1) вместе с рекомендациями, касающимися их принятия путем голосования, если таковые будут представлены.

Пункт повестки дня	Проект поправок к Правилам №	Представлен	Решение см. в документе ECE/TRANS/WP.29/...	Документ ECE/TRANS/WP.29/...
4.2.1	3	GRE	GRE/60, пункт 22	2009/11
4.2.2	6		GRE/60, пункт 30	2009/12
4.2.3			GRE/60, пункт 26	2009/13
4.2.4	7	GRE	GRE/60, пункт 24	2009/14
4.2.5			GRE/60, пункты 26 и 30	2009/15
4.2.6	13	GRRF	GRRF/64, пункт 12	2009/3
4.2.7			GRRF/64, пункт 13	2009/4

Пункт повестки дня	Проект поправок к Правилам №	Представлен	Решение см. в документе ECE/TRANS/WP.29/...	Документ ECE/TRANS/WP.29/...	
4.2.8	13	GRRF	GRRF/64, пункты 10 и 15	2009/5	
4.2.9	13-Н		GRRF/64, пункт 11	2009/6	
4.2.10	19	GRE	GRE/60, пункт 31	2009/16	
4.2.11	27		GRE/60, пункт 22	2009/17	
4.2.12	34	GRSG	GRSG/74, пункт 26	2009/35	
4.2.13	37	GRE	GRE/60, пункт 6	2009/18	
4.2.14	38		GRE/60, пункт 24	2008/19	
4.2.15	43	GRSG	GRSG/74, пункт 28	2009/36	
4.2.16	45	GRE	GRE/60, пункт 34	2009/20	
4.2.17			GRE/60, пункт 34	2009/21	
4.2.18	48		GRE/60, пункты 8, 9, 10, 14, 22, 26 и 28	2009/22	
4.2.19	53		GRE/60, пункт 36	2009/23	
4.2.20			GRE/60, пункт 40	2009/24	
4.2.21			69	GRE/60, пункт 22	2009/25
4.2.22	70		GRE/60, пункт 22	2009/26	
4.2.23	75		GRRF	GRRF/64, пункт 51	2009/7
4.2.24	86		GRE	GRE/60, пункт 42	2009/27
4.2.25	87			GRE/60, пункт 46	2009/28
4.2.26	90	GRRF	GRRF/64, пункт 28	2009/8	
4.2.27	98	GRE	GRE/60, пункты 29 и 40	2009/29	
4.2.28			GRE/60, пункты 28 и 40	2009/30	
4.2.29	104	GRE	GRE/60, пункт 22	2009/31	
4.2.30	106	GRRF	GRRF/64, пункт 39	2009/9	

Пункт повестки дня	Проект поправок к Правилам №	Представлен	Решение см. в документе ECE/TRANS/WP.29/...	Документ ECE/TRANS/WP.29/...
4.2.31	107	GRSG	GRSG/74, пункт 11	2009/37
4.2.32			GRSG/74, пункт 12	2009/38
4.2.33			GRSG/74, пункты 9, 10 и 21	2009/39
4.2.34	107	GRSG	GRSG/74, пункт 23	2009/40
4.2.35	109	GRRF	GRRF/64, пункты 41 и 42	2009/10
4.2.36	112	GRE	GRE/60, пункт 29	2009/32
4.2.37			GRE/60, пункт 41	2009/33
4.2.38	117	GRB	GRB/46, пункт 15	2009/2
4.2.39	121	GRSG	GRSG/74, пункт 38	2009/41
4.2.40	123	GRE	GRE/60, пункт 29	2009/34
4.2.41	11	GRSP	GRSP/44, пункт	2009/42
4.2.42	44	GRSP	GRSP/44, пункт	2009/47

## 5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)

5.1 Секретариат представит обновленный перечень Договаривающихся сторон Соглашения, принятые гтп, технические правила, включенные в Компендиум потенциальных правил, и информацию о статусе Соглашения 1998 года. Будет также представлен перечень приоритетов и вопросов, которые Всемирный форум и его вспомогательные органы рассматривают в рамках обмена мнениями и информацией. Секретариат также представит обновленный документ о статусе Соглашения 1998 года, включающий полученные замечания (ECE/TRANS/WP.29/2009/43).

Исполнительный комитет будет проинформирован о процессе включения гтп, введенных в Глобальный регистр глобальных технических правил, в национальное или региональное законодательство Договаривающихся сторон.

5.2 Всемирный форум, возможно, пожелает отметить предложения по новым глобальным техническим правилам, если таковые будут представлены.



- 5.3 Всемирный форум, возможно, пожелает отметить предложения по включению технических правил в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые будут представлены.
- 5.4 Всемирный форум, возможно, пожелает отметить предложения по проектам гтп, в отношении которых АС.3 предлагается дать указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, по остающимся вопросам, которые не были урегулированы соответствующей рабочей группой, если таковые будут представлены.
- 5.5 Всемирный форум, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о деятельности своих вспомогательных рабочих групп по осуществлению программы работы в рамках Соглашения 1998 года.
- 5.6 Всемирный форум, возможно, пожелает принять к сведению предложение о разработке новых гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов.
6. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВВЕДЕННЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА
- Всемирный форум решил сохранить этот пункт в повестке дня в ожидании представления дополнительных материалов.
7. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)
- 7.1 Секретариат представит обновленную информацию о статусе Соглашения, включая перечень Договаривающихся сторон Соглашения и их административных органов (ECE/TRANS/ WP.29/2009/44). Всемирный форум намерен продолжить рассмотрение последствий решения ЕС не присоединиться к Соглашению 1997 года (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункты 70 и 71).
8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
- 8.1 Могут быть продолжены сопоставление и изучение систем отзыва продукции, применяемых в отношении механических транспортных средств в различных странах, если поступит какая-либо дополнительная информация.

- 8.2 Всемирный форум решил ознакомиться с докладом председателя неофициальной группы по разработке ДЕТА. Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщение председателя неофициальной группы о результатах распространения вопросника о структуре неофициальной группы ДЕТА и о возможных путях финансирования базы данных (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункт 73).
- 8.3 Всемирный форум поручил своему секретарю представлять Всемирный форум на Конференции на уровне министров по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункт 76). Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщение об итогах этой конференции.
- 8.4 Представитель Индии, возможно, пожелает проинформировать WP.29 о подготовке четвертой Конференции по экологически чистым транспортным средствам, которую планируется провести в Нью-Дели 23 и 24 ноября 2009 года (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункт 81).
- 8.5 WP.29 решил рассмотреть вопрос о наличии технических условий и чертежей манекенов, как это требуется в соответствии с несколькими правилами и глобальными техническими правилами.

## 9. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Всемирный форум утвердит доклад о работе своей сто сорок седьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Этот доклад должен также включать разделы о работе:

- a) сорок первой сессии Административного комитета (АС.1) Соглашения 1958 года;
- b) двадцать пятой сессии Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения 1998 года;
- c) восьмой сессии Административного комитета (АС.4) Соглашения 1997 года.

**В. Административный комитет Соглашения 1958 года**

10. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА

В соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1 к Соглашению 1958 года (E/ECE/323-E/ECE/TRANS/505/Rev.2, пункт 2 статьи 1), в состав Административного комитета входят все Договаривающиеся стороны.

11. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АДМИНИСТРАТИВНОМ КОМИТЕТЕ

Поправки к Правилам принимаются Административным комитетом в соответствии с процедурой, указанной в добавлении 1. Предлагаемые поправки к Правилам выносятся на голосование. Каждая страна, являющаяся Договаривающейся стороной Соглашения и применяющая данные Правила, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон, применяющих данные Правила. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами Соглашения, участвуют в голосовании, располагая количеством голосов по числу своих государств-членов. Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за те входящие в состав этой организации суверенные государства, которые применяют данные Правила. Проекты поправок к Правилам принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (статья 12 и добавление 1).

Договаривающимся сторонам, у которых возникают трудности в связи с участием в работе сессий Административного комитета (АС.1), в порядке исключения может быть разрешено изложить свои мнения по рассматриваемым вопросам в письменном виде или передать свое право голоса другим Договаривающимся сторонам, участвующим в работе сессии (TRANS/WP.29/482, пункт 11).

Любые Правила, принятые в соответствии с положениями Соглашения без поправок, могут рассматриваться в качестве Правил, принятых в соответствии с измененным Соглашением (пункт 3 статьи 15), если все Договаривающиеся стороны Соглашения согласятся с этим.

**С. Исполнительный комитет Соглашения 1998 года****12. УЧРЕЖДЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2009 ГОД**

В соответствии с правилами процедуры, изложенными в приложении В к Соглашению 1998 года (ECE/TRANS/132 и Corr.1), в состав Исполнительного комитета входят все Договаривающиеся стороны. Ежегодно на своей первой сессии Исполнительный комитет избирает должностных лиц на текущий год.

**13. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ, И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ**

Договаривающиеся стороны устанавливают через Исполнительный комитет, состоящий из всех Договаривающихся сторон в соответствии с правилами процедуры, изложенными в приложении В, и на основе положений, содержащихся в нижеследующих статьях и пунктах, глобальные технические правила, касающиеся рабочих характеристик колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, в области безопасности, охраны окружающей среды, эффективного использования энергии и защиты от угона (статья 1, пункт 1.1.1).

Предлагаемые новые глобальные технические правила, а также предлагаемые поправки к введенным глобальным техническим правилам выносятся на голосование. Каждая страна, являющаяся Договаривающейся стороной Соглашения, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон Соглашения. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами Соглашения, осуществляют свое право голоса по количеству голосов, равному числу ее государств-членов, которые являются Договаривающимися сторонами Соглашения. Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за суверенные государства, входящие в состав этой организации, которые являются Договаривающимися сторонами Соглашения (приложение В, статья 3). Проект новых глобальных технических правил, а также предлагаемые поправки к введенным глобальным техническим правилам принимаются посредством голосования на основе консенсуса присутствующими и участвующими в голосовании Договаривающимися сторонами Соглашения (приложение В, статья 7.2).

Исполнительный комитет рассмотрит вопрос о введении в Глобальный регистр проекта глобальных технических правил, касающихся безопасности пешеходов (пункт 14.1 повестки дня), и предложение по исправлению 1 к гтп № 8 (электронные системы контроля устойчивости (пункт 14.2 повестки дня) и проведет по ним голосование.

14. РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ

Исполнительному комитету следует включить глобальные технические правила в Компендиум потенциальных правил в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 7 приложения В к Соглашению, если будет представлено такое предложение.

15. УКАЗАНИЯ, ОСНОВАННЫЕ НА РЕШЕНИЯХ, ПРИНЯТЫХ ПУТЕМ КОНСЕНСУСА, ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТОВ ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА

WP.29 и АС.3 решили дать указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса в рамках данного пункта повестки дня, по остающимся вопросам в проектах гтп, которые не смогли урегулировать соответствующие рабочие группы (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункт 78).

16. ХОД РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (ГТП) ИЛИ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ

Исполнительный комитет, возможно, пожелает рассмотреть результаты деятельности вспомогательных рабочих групп Всемирного форума по предложениям о новых глобальных технических правилах и по разработке введенных глобальных технических правил, перечисленных в программе работы (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункты 95-104 и приложение III). Рассмотрения и возможного принятия Исполнительным комитетом АС.3 потребуют только те документы, указанные в предварительной повестке дня, которые не заключены в скобки. Документы, заключенные в скобки, указаны в предварительной повестке дня только в качестве справочных и в принципе не требуют рассмотрения Исполнительным комитетом.

Исполнительному комитету следует принять решение по пункту 16.2 о разработке этапа II гтп № 7 (подголовники) на основе предложения Японии (ECE/TRANS/WP.29/2008/76) и документа Соединенных Штатов Америки (ECE/TRANS/WP.29/2008/115), в котором содержатся поправки к предложению Японии.

17. ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ

Исполнительный комитет, возможно, пожелает также рассмотреть положение в связи с теми пунктами программы работы, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункты 105-110 и приложение III).

18. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ РАСПОЛОЖЕНИЯ И ИДЕНТИФИКАЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, КОНТРОЛЬНЫХ ПРИБОРОВ И ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ

В свете доклада (ECE/TRANS/WP.29/2009/45), который GRSG представила на сессии в ноябре 2008 года (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункт 112), Исполнительный комитет решил отложить принятие решения по разработке новых гтп, спонсором которых выступила Италия, до мартовской сессии 2009 года.

19. НОВЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВКЛЮЧЕНИЮ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ

Исполнительный комитет решил продолжить рассмотрение вопроса о включении новых приоритетов в свою программу работы. Представителей просили передать предложения по новым приоритетам, а представителя МОПАП просили обновить свое предложение (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункт 113).

20. МАРКИРОВКА В ГТП

Исполнительный комитет решил обсудить комплексную проблему маркировки в гтп в рамках отдельного пункта повестки дня, включая возможность создания неофициальной группы по этому вопросу (ECE/TRANS/WP.29/1070, пункт 104).

21. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рассмотрение любых других соответствующих вопросов.

**D. Административный комитет Соглашения 1997 года**

22. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА И ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2008 ГОД

Административный комитет созывается по требованию Договаривающихся сторон Соглашения. В соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1 к Соглашению 1997 года (ECE/RCTE/CONF/4), в состав Административного комитета входят все Договаривающиеся стороны. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон (статья 5 добавления 1 к Соглашению). В соответствии со статьей 3 добавления 1 к Соглашению 1997 года Административный комитет ежегодно на своей первой сессии избирает из числа своих членов Председателя и заместителя Председателя.

23. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рассмотрение любых других соответствующих вопросов.

-----